

## Fiche informative sur l'action

Utilisation pédagogique des TICE au LP : langues vivantes et projets interdisciplinaires.

Nom du fichier : 88LPHautdeBellieu03-04

ACADEMIE de NANCY – METZ

LPR Haut de Bellieu Route du stand BP 209 88307 NEUFCHATEAU cedex

Téléphone : 03 29 94 06 87 Télécopie : 03 29 94 07 34

Mèl de l'établissement : ce.0881339@ac-nancy-metz.fr

Adresse du site de l'établissement :

<http://www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/hautdebellieuneufchateau/>

Coordonnées d'une personne contact (mèl) : [josiane.laval@ac-nancy-metz.fr](mailto:josiane.laval@ac-nancy-metz.fr)

Classes concernées : 10 Classes de Lycée Professionnel : techno, BEP ; BAC PRO.

Disciplines concernées : *Forum et Défis Internet* : Anglais, Documentation. *Printemps de l'Europe et Cyberfax* : Langues vivantes, Français, ECJS, Documentation, Maths, Atelier, Construction, Vie scolaire.

Date de l'écrit : mai 2004

Axe académique : n° 3

### Résumé de l'action :

Prenant en compte la diversité des élèves de lycée professionnel, soucieuse de les faire progresser, de les remotiver pour l'anglais et les études, enthousiasmée par le **travail en collaboration** avec des **collègues étrangers**, j'ai mis en place quatre actions.

Les deux premières concernent **l'anglais** et mettent en jeu les compétences de l'écrit :

1- Toutes les classes anglicistes se sont exprimées sur le site du **forum VIVA**, et ont correspondu pendant les cours avec des élèves étrangers ou français. Les activités restaient liées à ma progression et s'inscrivaient dans un projet de collaboration avec d'autres collègues.

2- Dans le cas des **Défis Internet**, une classe de 3<sup>ème</sup> techno a **participé et gagné** le niveau « collègue anglais ». La recherche d'informations, la production et l'envoi des réponses se sont faits dans le cadre des cours, sur une période de 3 mois, avec l'aide de la documentaliste. Puis deux classes (BEP MSMA et CAP Métiers d'Art) ont **animé** deux défis spécifiques LP, créant les questions et corrigeant les réponses envoyées par les autres élèves.

Les deux actions suivantes sont des projets **interdisciplinaires**.

3- Le « **Printemps de l'Europe** » a permis à des élèves européens, sur une période de deux mois, de se rencontrer et, mieux, de se connaître à travers des correspondances, la création de pages web, l'organisation d'un référendum, la rédaction d'enquêtes, l'envoi d'expositions. Le travail s'est fait pendant les cours d'ECJS, Français, Langues, avec la documentaliste et a concerné toutes les classes de l'établissement. Le projet a culminé le 21 mars, avec une manifestation à l'intérieur du LP.

4- La classe de 2de BEP Bois-MSMA a créé, avec l'aide du CLEMI, un **Cyberfax !** sur le thème « Mon actualité ». Encadrés pendant deux trimestres par des professeurs, un CPE, des assistantes d'éducation et un emploi jeunes, les élèves ont piloté, mis en page et publié le magazine sur le site du LP. Dans ce journal, les élèves de 8 pays (14 établissements) ont porté un regard, réfléchi, enquêté sur ce qui les entoure, puis ont envoyé leurs productions, en anglais et en français.

Chacune de ces quatre actions a permis de **valider** des items du **B2I**.

Les **situations de communication authentique mises en place** ont toutes donné naissance à un **regain de motivation pour l'apprentissage et l'envie de mieux faire**.

### Mots-clés :

STRUCTURES	MODALITES DISPOSITIFS	THEMES	CHAMPS DISCIPLINAIRES
Lycée professionnel.	Diversification pédagogique. Individualisation. Partenariat.	Arts et culture. Citoyenneté, civisme. Maîtrise des langages. Ouverture internationale. TICE.	Education civique, ECJS. Interdisciplinarité. Langues vivantes.

**UTILISATION PEDAGOGIQUE DES TICE AU LP :  
LANGUES VIVANTES  
ET PROJETS INTERDISCIPLINAIRES.  
TRAVAILLER AUTREMENT ET AVEC TOUS ?**

**Echanger sur un forum, participer à des défis ou en créer,  
participer au « Printemps de l'Europe »,  
créer un « cyberfax ! », magazine international,  
valider le B2I**

<b>I. POURQUOI CES ACTIONS ?</b>	<b>3</b>
Les deux premières concernent l'anglais et mettent en jeu les compétences de l'écrit.	3
Les deux actions suivantes sont des projets interdisciplinaires.	3
<b>II. ECHANGER SUR LE FORUM « VIVA »</b>	<b>4</b>
II. A. QU'EST-CE QUE LE VILLAGE VIVA ?	4
II. B. PRESENTATION	4
II. C. OBJECTIFS	5
II. D. DIFFICULTES ET REUSSITES	5
II. E. LES ECHANGES SUR LE FORUM ET LE B2I	6
<i>Lors de l'activité « Echanger sur le forum Viva »</i>	<b>7</b>
<b>III. LES DEFIS INTERNET LANGUES</b>	<b>7</b>
III. A. QU'EST-CE QUE « LES DEFIS INTERNET LANGUES » ?	8
III. B. LES PARTICIPATIONS	8
III. C. POURQUOI AVOIR PARTICIPE ?	9
III. D. COMMENT AVONS-NOUS TRAVAILLE ?	9
III. E. LES DIFFICULTES ET LES REUSSITES	10
III. F. LES CREATIONS DE DEFIS	10
III. G. LES DEFIS, POUR APPRENDRE AUX ELEVES...	11
III. H. LES DEFIS, POUR PERMETTRE AUX PROFESSEURS DE VALIDER LE B2I...	12
<b>IV. LE PRINTEMPS DE L'EUROPE</b>	<b>15</b>
IV. A. PRESENTATION	15
IV. B. LES ACTIVITES	15
IV. C. REUSSITES ET DIFFICULTES	16
IV. D. « PRINTEMPS DE L'EUROPE » ET B2I	17
<b>V. CYBERFAX ! « MON ACTUALITE ».</b>	<b>20</b>
V.A. PRESENTATION	20
V.B. DEROULEMENT	21
V.C. LA PLACE DU RESEAU	22
V.D. REUSSITES ET DIFFICULTES	22
V.E. LE « CYBERFAX ! » ET LE B2I.	22
<b>VI. LES TICE ET LES LANGUES VIVANTES</b>	<b>23</b>

## I. POURQUOI CES ACTIONS ?

Presque tous les élèves de Lycée Professionnel (LP) sont « fâchés » avec l'enseignement général et les langues vivantes. Il devient donc urgent, pour le professeur, de leur donner des outils nouveaux, leur présenter de nouvelles méthodes de travail proposant des projets, individualisant davantage les apprentissages et offrant l'occasion de travailler en plus grande autonomie.

L'utilisation des outils multimédias, et notamment de l'Internet, permet de gérer au mieux certaines de ces difficultés, sans les régler pour autant... Cependant, les apprentissages se font dans **des conditions différentes**, sans doute plus favorables ; de plus, le rapport professeur - élève est quelque peu bousculé et l'élève doit se montrer plus actif...

Avec le souci de prendre en compte la **diversité des élèves de lycée professionnel**, de les amener à progresser, à se remotiver pour l'anglais et les études, avec également le désir de travailler en **collaboration avec des collègues français ou étrangers quatre actions sont mises en place.**

### Les deux premières concernent l'anglais et mettent en jeu les compétences de l'écrit.

- Toutes les classes anglicistes se sont exprimées sur le site du **forum VIVA**, et ont correspondu pendant les cours avec des élèves étrangers ou français. Les activités s'inscrivaient dans un projet de collaboration avec d'autres collègues.

- Dans le cas des **Défis Internet**, une classe de 3<sup>ème</sup> technologique a participé et gagné pour le niveau « collège » anglais. La recherche d'informations, la production et l'envoi des réponses se sont faits dans le cadre des cours, sur une période de 3 mois, avec l'aide de la documentaliste.

Puis deux classes (BEP MSMA et CAP Métiers d'Art) ont animé deux défis spécifiques LP, créant les questions et corrigeant les réponses envoyées par les autres élèves.

La classe de 3<sup>ème</sup> technologique poursuit sa participation aux Défis Internet.

### Les deux actions suivantes sont des projets interdisciplinaires.

- Le « **Printemps de l'Europe** » a permis à des élèves européens, sur une période de deux mois, de se rencontrer et de mieux se connaître à travers la correspondance, la création de pages web, l'organisation d'un référendum, la rédaction d'enquêtes, l'envoi d'expositions. Le travail s'est fait prioritairement pendant les cours d'ECJS (éducation civique, juridique et sociale), Français, Langues, avec la documentaliste et a concerné toutes les classes de l'établissement. Le projet a culminé le jour du printemps avec une manifestation à l'intérieur du LP.

- La classe de 2<sup>de</sup> BEP Bois-MSMA (Maintenance des Systèmes Mécaniques Automatisés) a créé, avec l'aide du CLEMI (Centre de Liaison de l'Enseignement et des Médias d'Information), un « **Cyberfax** » sur le thème « Mon actualité ». Encadrés pendant deux trimestres par des professeurs, un CPE, des assistantes d'éducation et un emploi jeunes, les élèves ont piloté, mis en page et publié le magazine sur le site du Lycée Professionnel. Dans ce journal, les élèves de 14 établissements de 8 pays ont porté un regard, réfléchi, enquêté sur ce qui les entoure, puis ont envoyé leurs productions, en anglais et en français.

Les « Défis Internet » et le « Cyberfax » ont permis de valider des items du **B2I niveaux 2 et 3** puisque la classe de 2<sup>de</sup> BEP BOIS-MSMA a participé à l'expérimentation du « niveau 3 » mise en place dans l'académie.

## **II. ECHANGER SUR LE FORUM « VIVA »**

**Echanger sur le Forum Viva : village virtuel interactif pour toutes langues vivantes et tous niveaux.**

### **II. A. QU'EST-CE QUE LE VILLAGE VIVA ?**

Selon ses concepteurs, le village Viva « est un projet d'écriture dynamique en ligne né de la collaboration entre l'équipe d'ingénierie éducative du CDDP de l'Ardèche, Christine Nucci, Benjamin Friess, Jérémy Royannez, et Philip Benz, professeur d'anglais au Lycée Astier à Aubenas.

Le village permet à la fois un travail d'expressi

## **II. C. OBJECTIFS**

Pour le professeur, il est facile de faire correspondre la progression de son cours avec les possibilités offertes par le forum. Choisir tel ou tel sujet déjà engagé ou initier soi-même un sujet, en phase avec sa progression, lui permet de ne pas perdre de temps et de demander à l'élève des tâches réalisables qui ne le mettront pas en échec.

- Par exemple : l'activité « Présente-toi dans le Café à un lycéen de ton choix et pose-lui au moins une question » a tout naturellement pris sa place dans la séquence de début d'année « Parler de soi ». L'élève avait pour consigne d'écrire au moins 5 lignes dans lesquelles il utiliserait les structures et le vocabulaire appris en amont.

- Autre exemple : pour les élèves de Bac Professionnel, l'activité s'inscrivait dans la séquence « Argumenter ». Un groupe devait répondre aux élèves de la classe du Lycée français de Sao Paulo. Etaient-ils d'accord avec les propositions de leurs camarades concernant le style de restauration le plus adapté au restaurant du quartier de Copacabana ? Le professeur avait imprimé et distribué les textes de la classe de Sao Paulo. Les élèves devaient réagir, proposer des types de restauration, en utilisant les outils adéquats préalablement étudiés. Un autre groupe avait pour tâche de visiter le village virtuel et d'y noter quels bâtiments supports de forum pourraient trouver leur place dans le village. A partir de là, ils devaient rédiger une demande de permis de construire, sous forme de paragraphes argumentés, adressés, dans le bâtiment Mairie, aux concepteurs du site.

A chaque fois, le travail était guidé et on ne demandait pas aux élèves de faire preuve d'autonomie. Mais dans d'autres situations, les élèves avaient toute liberté pour répondre à certains messages ou initier une conversation. La seule consigne était alors d'écrire un minimum de 4 ou 5 lignes et de respecter la « netiquette » (charte de bonne conduite des acteurs de l'Internet).

La possibilité pour le professeur de copier et coller le message de départ, puis d'y adjoindre des questions ou consignes précises permet notamment d'avoir des exigences bien définies, dans la continuité du cours, et aussi de varier le niveau de difficulté, donc d'individualiser son enseignement et ses exigences.

Le forum a aidé le professeur à différencier sa pédagogie en lui permettant de demander des tâches différentes aux élèves.

## **II. D. DIFFICULTES ET REUSSITES**

Les élèves dans leur ensemble ont d'abord craint de ne pas savoir faire, de ne pas être aussi bons que leurs correspondants, de ne pas se faire comprendre. Ces craintes les ont motivés pour corriger sérieusement leurs productions avant de les envoyer, ce qui n'est pas toujours le cas lorsque l'élève s'adresse juste à son professeur. Il y a donc eu de leur part une demande plus grande de consultation de dictionnaires, de vérification de leurs productions par le professeur ou des camarades plus « doués » en anglais. Les corrections de leurs productions ont donc été plus nombreuses avant la présentation finale au professeur qui précédait le passage aux ordinateurs.

D'autre part, peu habitués à ce qu'on leur fasse totalement confiance, ils ont été fiers d'avoir correspondu « à égalité » avec notamment la classe du lycée français de Sao Paulo. Les élèves ont apprécié de rédiger pour être lus, recevoir des réponses, en un mot : communiquer ! Là où souvent, lors des cours traditionnels, ils se contentaient d'écrire quelques lignes pour le professeur, sans réellement s'impliquer, sans montrer un intérêt autre que celui accordé à la notation, tous ont manifesté l'envie de « réussir » leurs messages. Ils ont eu à cœur de relever le défi lancé par le professeur et de parvenir à échanger avec des lycéens de lycée général ! Dans leur esprit, au départ, cela semblait irréalisable, habitués qu'ils étaient à ne pas se sentir capables, à manquer de confiance en eux !

La motivation pour les activités a également été plus grande parce que les activités prenaient un autre sens : l'enjeu paraissait plus réel, moins artificiel que celui d'une activité équivalente en cours traditionnel. Par exemple, se présenter, activité maintes fois pratiquée dans leur scolarité, signifiait maintenant qu'une réponse allait leur parvenir, qu'ils pourraient réellement échanger sur un sujet de leur choix avec d'autres camarades, qu'ils pourraient poser des questions, qu'ils auraient eux-mêmes à répondre à des questions peut-être inattendues. Je les ai vus s'animer et chercher à disposer d'un maximum de vocabulaire et de structures pour rétorquer que tel groupe de musique ne valait rien... Je les ai également vus essayer de reprendre à leur compte les expressions inconnues d'eux mais utilisées par leurs camarades. L'impatience était grande après l'envoi des messages, les élèves vivaient dans l'attente des réponses. La demande pour aller travailler sur le site a été très forte tout au long de l'année bien sûr surtout pour s'y exprimer, y réagir sur un sujet de leur choix dans le bâtiment de leur choix. Ils ont toujours respecté les consignes imposées par le professeur, ont attendu avec impatience les réponses de leurs camarades ou des responsables du site. Aucun incident n'a été déploré et l'engouement a été exceptionnel.

Le caractère dynamique du forum a permis une certaine spontanéité notamment lors des échanges en liberté. L'interactivité a donné aux élèves l'occasion d'être plus autonomes, plus impliqués, plus actifs aussi que lors des cours habituels. Ce genre d'activité permet également de demander à l'élève de s'exprimer dans des situations d'authenticité plus grande. En effet, l'élève sait qu'il sera vraiment lu pour ce qu'il aura écrit, qu'une réponse réelle viendra, qu'une suite à son récit existera, ou qu'un bâtiment nouveau pourra être construit sur le site selon ses critères. Il comprend alors que sa production ne servira pas qu'à l'évaluer – même si une évaluation est réalisée ; l'élève est toujours plus motivé pour parler de lui, ou inventer, s'il sait que l'acte n'est pas gratuit. Aussi, la satisfaction a été grande lorsque le permis de construire un musée et un espace Forum des Métiers sur le site a été accepté. D'autant que pour l'apparence du musée, les concepteurs ont respecté les désirs du groupe.

Les messages restés sans réponse sont un des problèmes difficiles à éviter. Pour que cette frustration bien compréhensible n'existe pas, il est nécessaire que les professeurs collaborent et mettent en place des projets. Cette activité exige du professeur une grande disponibilité et une somme importante de travail, car la demande est grande... Il doit accompagner les élèves dans la maîtrise de l'outil, il doit s'assurer que tous peuvent rédiger puis envoyer leurs messages, et il doit surtout s'assurer que la « netiquette » est bien respectée. Une éducation à l'utilisation d'un forum est donc nécessaire. Les élèves doivent comprendre qu'ils sont là en cours et qu'en aucun cas ils ne peuvent se comporter comme ils en ont peut-être l'habitude sur des forums ouverts à tous. Ce travail sur le forum demande de la préparation. Avant le cours suivant, le professeur doit contrôler sur le site que les consignes ont bien été respectées et s'assurer que les réponses arrivent bien. S'il ne désire pas travailler en ligne, il lui faudra rapatrier les réponses et les imprimer pour les élèves. Mais, pour le professeur, la motivation et l'intérêt des élèves comptent énormément et même si l'activité prend du temps, elle mérite d'être reconduite régulièrement.

## **II. E. LES ECHANGES SUR LE FORUM ET LE B2I**

**Du point de vue informatique**, le travail sur le forum a permis aux élèves de développer des compétences fort utiles dans d'autres circonstances : s'identifier sur un site, rédiger, recevoir et envoyer des messages « en ligne », connaître et respecter la « netiquette », avoir la maîtrise de base d'un logiciel de traitement de texte, être capable d'enregistrer, d'imprimer un message, éventuellement joindre des liens, des fichiers images ou textes. Ces compétences devant justement être acquises pour le **B2I (Brevet Informatique et Internet)**, le professeur de langues, lors de ses séances sur le forum, aura l'occasion de valider certains des items.

## FICHE POUR L'ÉLÈVE

### Lors de l'activité « Echanger sur le forum Viva »

<p>Je vais me connecter <b>au forum</b> grâce à l'adresse donnée par le professeur ou grâce au lien enregistré dans mes favoris. J'entrerai mon login et mon mot de passe. J'indiquerai mon pseudo, mon établissement, mon pays et rédigerai l'objet de mon message. Je respecterai l'objet et le fil dans le cas d'une réponse à un autre message. J'envverrai le message. Je répondrai à un message, je saurai identifier le pseudo et la provenance de mon correspondant.</p>		
<b>Si, à plusieurs reprises, et seul</b>	<b>Je peux demander à mon professeur de valider les items suivants</b>	
j'ouvre mon fichier dans le répertoire demandé.	<b>- Maîtriser les premières bases de la technologie informatique</b> Je sais ouvrir un fichier existant, enregistrer dans le répertoire déterminé par l'enseignant un document que j'ai créé moi-même. Je sais ouvrir et fermer un dossier (ou répertoire).	<b>Niveau 1 du B2I</b>
je tape mon texte sur Word, puis je copie et je colle celui-ci dans le corps du message sur le bâtiment demandé, j'enregistre les messages de mes correspondants et les miens, je copie puis colle les textes des messages dans un fichier Word, j'imprime les messages de mes correspondants et les miens.	<b>- Produire, créer, modifier et exploiter un document à l'aide d'un logiciel de traitement de texte</b> Avec le logiciel de traitement de texte que j'utilise habituellement, je sais ouvrir un document existant, le consulter ou l'imprimer. Je saisis et je modifie un texte. J'utilise les fonctions copier, couper, coller.	<b>N1</b>
je joins un lien, je joins un fichier texte.	<b>7. Communiquer au moyen d'une messagerie électronique</b> Je suis capable de : d'envoyer un fichier de texte, d'image ou de son en pièce jointe (ou attachée).	<b>N2</b>
je respecte la (les) personne(s) à laquelle (auxquelles) je m'adresse, je respecte la charte Internet de l'établissement.	<b>N3. V. Communiquer/Echanger</b> Utiliser à bon escient les outils de communication à distance. Respecter une charte.	<b>N3</b>

## III. LES DÉFIS INTERNET LANGUES

Une classe de 3<sup>ème</sup> technologique industrielle a participé et gagné aux défis Internet anglais niveau collège organisés par l'Académie de Versailles.

Deux classes de CAP et BEP industriels ont créé un Défi Internet Langues, niveau LP.

### III. A. QU'EST- CE QUE « LES DEFIS INTERNET LANGUES » ?

Il s'agit d'un projet sur l'initiative d'Olivier Colas et Katrin Goldman du Groupe d'Expérimentation Pédagogique Langues de l'académie de Versailles. « L'intérêt de ce concours est double : permettre aux enseignants de disposer d'un produit "clés en main" pour introduire facilement les TICE dans leurs cours d'une part, et entraîner les élèves à la compréhension de textes avec la lecture de documents authentiques dans un cadre à la fois distrayant et motivant tout en favorisant leur autonomie. »

<http://www.ac-versailles.fr/pedagogi/defi/>

### III. B. LES PARTICIPATIONS

#### *1. Participation et Victoire, en 2001- 2002, de la classe de 3T du LP au Défi Internet Langues organisé par l'Académie de Versailles.*

<http://www.ac-versailles.fr/pedagogi/defi/>

Thème : Londres.

Palmarès : 1<sup>er</sup> sur 70 classes de collège.

- Témoignage :

<http://www.ac-versailles.fr/pedagogi/defi/2002/temoignages.html>

" Notre classe de techno est vraiment passionnée par les défis et le travail de recherche, malgré la difficulté et les réponses qui reviennent... fausses ! Mes élèves ont été passionnés, ces dernières semaines, par les Défis Internet Langues auxquels ils participent. Les recherches et les envois de réponses se terminent... Encore quelques heures et tout sera bouclé. Beaucoup de travail, et de frustrations quand une réponse ne convient pas...

-Presse :

[http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p\\_p\\_presse.cgi](http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p_p_presse.cgi)

L'Est Républicain / vendredi 15 mars 2002 :

« Organisés, par l'Académie de Versailles, les " Défis Internet Langues " sont des concours ouverts aux élèves des écoles, collèges et lycées... Il s'agit pour des classes de répondre à des questionnaires thématiques sur des pays, des cultures, une ville, dans la langue du pays et en passant par Internet pour se documenter et donner les réponses. Et cette année, les Néocastriens ont fait très fort. Pas n'importe lesquels : il s'agit des élèves de la classe de troisième technologique du lycée professionnel régional " Le Haut de Bellieu". Ils ont remporté un des défis, celui sur la ville de Londres, devant soixante-neuf sections de toute la France. Et leur classe est la seule classe " technologique " ! Ces classes n'ont pas une excellente réputation en ce qui concerne l'acquisition de la culture générale... Une idée à vite oublier ! »

L'Est Républicain / samedi 23 mars 2002 :

#### **Les meilleurs de France**

Un premier prix, pour la 3e techno du LPR au " Défi Internet Langues ". « Un beau challenge ! La classe de 3e technologique du Haut-de-Bellieu vient d'emporter un concours national sur internet. Première.. . Ce qui lui vaut les félicitations écrites du recteur Losfeld, et la reconnaissance de Gérard Michel, le proviseur. » Article dans son entier : [http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p\\_p\\_article.cgi?id=25](http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p_p_article.cgi?id=25)

L'Abeille / vendredi 22 mars 2002 :

#### **Elèves félicités au Lycée Professionnel : Ils ont fait gagner notre ville !**

« Mardi, Gérard Michel, proviseur du Lycée Professionnel Régional « Haut de Bellieu », M. Martin-Kellie, Inspecteur d'Académie en anglais, Chantal Thibault et Josiane Laval, professeurs d'anglais sont venus féliciter la classe de troisième technologique du Lycée Professionnel, qui vient de se voir attribuer le 1<sup>er</sup> prix national des Défis Internet Langues parmi les 69 établissements nationaux retenus, seule classe technologique de France. » suite de l'article :



[http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p\\_p\\_article.cgi?id=24](http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p_p_article.cgi?id=24)

Presse :

[http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p\\_p\\_presse.cgi](http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p_p_presse.cgi)

[http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p\\_p\\_article.cgi?id=25](http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p_p_article.cgi?id=25)

[http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p\\_p\\_article.cgi?id=24](http://www.defis-scolaires.com/cgi-bin/p_p_article.cgi?id=24)

**2. Participation et 3<sup>ème</sup> place - 20 réponses correctes sur 20 - en 2002- 2003, de la classe de 3T du LP au Défi Internet Langues organisé par l'Académie de Versailles.**

<http://defis-scolaires.defis-scolaires.com/cgibin/discipline.cgi?a=QMgnNdULqjkAACn5Y74>

Thème : le cinéma.

Cefiaix victoaire ont ntsé.34 chaque fois exedanes ses classefia\_

Les deux professeurs de la classe et la documentaliste ont réussi à individualiser suffisamment le travail pour que chaque élève ait la possibilité de rechercher dans les ressources papier du CDI et sur Internet et qu'il puisse mettre en place différentes stratégies de recherche.

Les activités auront été des activités de compréhension écrite ou orale, selon les questions, et également de production écrite, puisque les élèves ont été amenés à rédiger des courriers électroniques à des musées et bibliothèques principalement, à un fan club également ou sur des forums consacrés à la ville de Londres.

### **III. E. LES DIFFICULTES ET LES REUSSITES**

Au-delà de ces activités traditionnelles, les élèves auront aussi réussi à travailler en équipe, à se partager les tâches. Et surtout ils auront accepté la règle du jeu qui consistait en reprenant les questions fausses à chercher jusqu'au bout, ailleurs et autrement, à reformuler les questions pour essayer de trouver ce que nous n'y avons pas vu à la première lecture...

Accepter les remises en cause n'a pas toujours été facile : devoir corriger, recommencer à zéro, chercher une stratégie nouvelle, passer au-delà de la déception et de la frustration n'a pas toujours été aisé. C'est pourtant grâce à cette remise en cause qu'ils ont gagné : certains auront compris que c'est aussi par l'échec qu'on apprend et qu'on progresse. Chacun aura, à sa manière, participé et progressé.

A noter également qu'ils auront participé jusqu'au bout sans parler de récompense, sans se préoccuper de ce qu'ils allaient gagner ou pas... Cependant, comme ils savaient que les questions étaient corrigées par des élèves de collège, certains avaient à cœur de ne pas démeriter...

L'équipe d'enseignants a eu la possibilité de travailler dans d'excellentes conditions, et d'apprendre aussi grâce aux élèves, puisque les réponses aux 20 questions nous étaient inconnues le plus souvent... Cette manière de travailler est en effet particulière et demande à l'enseignant d'accepter de ne plus être celui qui sait... La situation change : ce n'est plus l'élève qui apprend d'un professeur qui sait tout... et les élèves bien souvent ont été fiers d'apprendre quelque chose à leur professeur ! Cette prise de conscience que le professeur « ne sait pas tout » et « n'a pas LA réponse » a souvent été déstabilisante ! Les élèves se montraient surpris parfois lorsque nous osions " avouer " ne pas savoir répondre à la plupart des questions ! L'attitude, souve2appro325 -(2aplsser" )8386(nor)8(a)-1(nl)TJ-0.00041 Tc 0.1343 Tw 13

Grâce à cette expérience, nous avons également remarqué que plusieurs professeurs de lycée professionnel craignaient de se lancer dans une aventure qui ne permettrait peut-être pas à des élèves en plus grande difficulté de participer très facilement. C'est de là qu'est venue l'idée de créer des défis anglais plus spécifiquement adressés aux élèves de lycée professionnel.

### **1. Qu'est-ce que « Défis Scolaires » ?**

<http://www.defis-scolaires.com/>

" Défis Scolaires est un nouvel outil qui s'adresse aux écoles, collèges et lycées. Il permet d'utiliser Internet dans un but pédagogique, de manière ludique, tout en favorisant le travail en groupe. Le logiciel Défis Scolaires peut s'adapter à toutes les disciplines." Contenu Pédagogique :

[http://www.defis-scolaires.com/contenu\\_pedagogique/contenu\\_pedagogique.html](http://www.defis-scolaires.com/contenu_pedagogique/contenu_pedagogique.html)

### **2. Les défis anglais – LP de Neufchâteau. Année 2002-2003. Thème : les métiers**

Les défis 2003 ont été créés par la classe de Terminale BEP MSMA.

Déroulement des activités :

En janvier, les élèves de la classe de Terminale MSMA ont travaillé quelques heures (avec dictionnaires et surtout Internet) à la recherche de métiers, de définitions et à la rédaction de 30 questions en anglais.

Objectif : pour chaque niveau, faire deviner 10 métiers à leurs camarades et leur demander de répondre éventuellement à une question précise concernant l'équipement, l'environnement, les matériaux, les outils, les qualités...

Les 3 niveaux :

- Défi VERT s'adressait à toutes classes de 3<sup>ème</sup>, de collège ou de LP. Les métiers choisis étaient ceux enseignés en LP. Objectif spécifique de ce défi vert : en cette période de choix d'orientation pour les élèves de 3<sup>ème</sup>, favoriser la liaison collège-LP en aidant à mieux connaître les lycées professionnels à travers une discipline souvent mal aimée... Des informations ont été envoyées aux collèges du bassin et à tous les lycées professionnels de l'académie, avec l'espoir que ceux-ci participeraient dans un avenir proche.
- Défi BLEU s'adressait à des classes de BEP-CAP.
- Défi ROUGE s'adressait à des classes de Bac Professionnel.

Bilan de la participation : 40 classes inscrites.

### **3. Les Défis Internet Langues de l'Académie de Versailles . Année 2003-2004.**

**Thème : la musique**

<http://www.ac-versailles.fr/pedagogi/defi/>

LP : 2 niveaux. 20 questions pour chacun des deux.

- Défi BLEU : 3<sup>ème</sup> techno, professionnelle ; EREA; SEGPA... Pour classes en difficulté.
- Défi ORANGE : CAP, BEP, BAC pro.

Plusieurs élèves de différentes classes ont participé cette année à la création des défis. Les corrections sont par contre assurées par une seule classe.

### **III. G. LES DEFIS, POUR APPRENDRE AUX ELEVES...**

- à utiliser de manière réfléchie les ressources documentaires, plus vastes et plus abondantes qu'auparavant,
- à rechercher de l'information sous différentes formes (textes, sons, images),
- à mener une recherche avec méthode : poser les questions préliminaires, choisir avec discernement, trier, classer, restituer les informations utiles,

- à prendre conscience des avantages de l'outil, mais aussi de ses limites (renvois si nécessaire aux livres, atlas...),
- à développer leur esprit critique,
- à prendre du recul par rapport à l'information,
- à utiliser différents logiciels, cédéroms,
- à mieux maîtriser l'outil informatique.

### **III. H. LES DEFIS, POUR PERMETTREI2028 Tm( )Tj2 0 0 123.Tw 04 453.47998 14 TrenfjET**

<p>6° Où penses-tu pouvoir trouver les réponses ? magazines, dictionnaires, encyclopédies, BCDI, CD-roms, Internet, autres... Quel moyen te semble le plus pertinent pour la recherche qui t'est confiée ?</p>	<p><b>Niveau 1 du B2I</b>  <b>Maîtriser les premières bases de la technologie informatique</b>  - Lorsque je recherche une information, je me préoccupe de choisir le cédérom, le dévédérom, le site Internet ou le document imprimé sur papier le plus approprié pour la trouver.</p>
<p><b>Dans la salle multimédia ou au CDI, salle des ordinateurs</b></p>	
<p>7° Recherche les informations tour à tour dans les ressources que tu as sélectionnées. Ne te contente pas d'une réponse, vérifie dans une autre ressource.  8° Note au fur et à mesure l'avancée de tes recherches sur le document : mots recherchés dans les dictionnaires, encyclopédies, CD-roms, magazines ..., mots clés tapés, moteur ou métamoteur utilisé, BCDI, site qui te semble détenir la ou les réponses et éléments de réponses.</p>	
<p>9° Ouvre le fichier à ton nom dans le répertoire « défis Internet anglais » (classe sur CDI) pour y enregistrer les pages, éléments de réponses trouvés, ainsi que les réponses, une fois que tu les auras rédigées.  Ton professeur aura accès à ton travail.</p>	<p><b>Niveau 1</b>  <b>Maîtriser les premières bases de la technologie informatique</b>  - Je sais ouvrir un fichier existant, enregistrer dans le répertoire déterminé par l'enseignant un document que j'ai créé moi-même.  - Je sais ouvrir et fermer un dossier (ou répertoire).</p>
<p>10° Tu peux chercher ; n'oublie pas de noter, ni d'enregistrer ce qui te semble pertinent.   Demande de l'aide sur un site ou un CD-rom donné, pour trouver ce que tu cherches : tu devras savoir utiliser leurs fonctionnalités.</p>	<p><b>Niveau 1</b>  <b>Maîtriser les premières bases de la technologie informatique</b>  - Chercher, se documenter au moyen d'un produit multimédia (cédérom, dévédérom, site Internet, base de données de la BCD ou du CDI).   - Je sais consulter un cédérom, un dévédérom ou un site Internet pour trouver l'information que je recherche.</p>
<p>11° Pour obtenir des réponses et les comparer, lance des recherches sur différents annuaires, moteurs, métamoteurs.  Utilise à bon escient ET et OU dans ta recherche.</p>	<p><b>Niveau 2</b>  <b>S'informer et se documenter</b>  - Je suis capable :  - d'utiliser les principales fonctions des navigateurs,  - au moyen d'un moteur de recherche, de trouver l'adresse d'un site Internet et d'y accéder, en utilisant, si besoin est, les connecteurs ET et OU.</p>
<p>12° Lorsque tu as trouvé un élément de réponse ou une réponse, tu peux, soit recopier sur ton cahier, soit copier –coller sur un document Word ce qui te semble important pour ensuite rédiger ta réponse.</p>	<p><b>Niveau 1</b>  <b>Maîtriser les premières bases de la technologie informatique</b>   - Je sais copier, coller ou imprimer l'information que j'ai trouvée.</p>

<p>13° Lorsque tu as trouvé une information, vérifie qu'elle est exacte et pertinente : par exemple, vérifie sur un deuxième site ; préfère les informations d'un site officiel ou gouvernemental à celles d'un site personnel ; vérifie les dates, les auteurs...          Consulte plusieurs sources avant de considérer une réponse comme suffisante.</p>	<p><b>Niveau 1</b>  <b>Maîtriser les premières bases de la technologie informatique</b>          - Lorsque j'ai trouvé une information, je recherche des éléments qui permettent d'en analyser la validité (auteur, date, source...).</p>
<p>14° Si besoin est, cherche à obtenir les informations que tu cherches en envoyant un message à un individu, une administration, un responsable de site. Explique précisément la situation (en anglais) et les raisons de ta requête. Demande toujours l'avis et la permission à ton professeur avant d'envoyer. Garde trace de ton message : enregistre-le. Envoie tes messages à ton professeur également.          Fais envoyer la réponse sur ta messagerie ET sur celle de ton professeur.</p>	<p><b>Niveau 1</b>  <b>Communiquer au moyen d'une messagerie électronique</b>          - Je sais adresser un message électronique à un ou plusieurs destinataires.</p>
<p>15° Enregistre, imprime ton message et les réponses reçues pour les coller dans ton cahier.</p>	<p><b>Niveau 1</b>  <b>Communiquer au moyen d'une messagerie électronique</b>          Je sais recevoir et imprimer un message électronique.</p>
<p>16° Envoie une copie à ton professeur ; remercie ton correspondant (+ copie à ton professeur).</p>	<p><b>Niveau 1</b>  <b>Communiquer au moyen d'une messagerie électronique</b>          - Je sais répondre au message ou le rediriger.</p>
<p>17° Avec ton camarade, rédigez les réponses aux questions posées : attention, n'oubliez aucun élément de réponse ; ne faites pas un copier-coller qui n'aurait pas de sens, faites des phrases ; ne vous exprimez pas en français.</p>	
<p>18° Quand le professeur t'aura donné le feu vert pour envoyer ta réponse, tape-la dans ton répertoire : le professeur et toi-même devront pouvoir retrouver ton travail pour le copier et le coller sur le site des défis scolaires. (Ton professeur te conduira peut-être sur le site pour y entrer et valider ta réponse : tu es responsable de ce qui y sera écrit.)</p>	
<p>19° Lorsque les réponses te reviennent fausses, imprécises, incomplètes, revois avec ton camarade votre stratégie de recherche.</p>	
<p>20° Si la réponse est juste, tu aideras un autre groupe à trouver les informations qu'il recherche.</p>	

## **IV. LE PRINTEMPS DE L'EUROPE**

### **Rencontrer des lycéens européens grâce à la messagerie électronique**

Sur le site du Lycée Professionnel : pages web, liens

<http://www.ac-nancy-metz.fr/enseign/languesLP/anglais/presentation-projet-printemps-europe.htm>

- Site officiel du Printemps de l'Europe de l'Union Européenne : pour s'inscrire, participer au forum pour les recherches de partenaires et pour partager des ressources. En 11 langues.

<http://futurum.eun.org/>

European Schoolnet :

<http://eunbrux02.eun.org/portal/index-en.cfm>

- Site officiel « France » pour le Printemps de l'Europe : pour y partager des idées, activités, travaux d'élèves.

<http://apella.ac-limoges.fr/printemps-europe/>

### **IV. A. PRESENTATION**

Toutes les classes de l'établissement, anglicistes ou non, ont participé au projet, proposé par European Schoolnet (EUN) pour sensibiliser les élèves à la formation de la Communauté Européenne. Dès janvier, le professeur d'anglais, après avoir inscrit l'établissement sur le site officiel, a proposé aux établissements européens inscrits une participation à son projet. Les messages étaient rédigés en anglais et en français. De la même manière, il a recherché sur le forum des propositions de collègues européens qui pourraient convenir aux classes de l'établissement et a répondu favorablement à certaines offres de partenariat.

Dans notre lycée professionnel, le « Printemps de l'Europe » a culminé au cours de la semaine du 21 mars 2003 et le jour du printemps, le 21 mars où de nombreuses activités ont été proposées à nos élèves ; mais depuis fin janvier, les classes du cours d'anglais s'y préparaient. Suite aux contacts pris sur le Forum du site du « Printemps de l'Europe », des correspondances et partenariats avec une trentaine d'écoles européennes avaient commencé à voir le jour, sous la forme d'échanges de documents par courrier traditionnel ou par messagerie électronique : messages Internet, pages web, cartes postales, création d'enquêtes qui ont abouti à des pages web sur le site du lycée et à une exposition au CDI.

Les activités se sont déroulées dans différents cours : anglais, allemand, français, enseignement juridique, civique et social, mathématiques, atelier. Nous avons utilisé les salles de classe traditionnelles, le CDI et la salle multimédia.

### **IV. B. LES ACTIVITES**

Pendant deux mois, les élèves ont réalisé pendant leurs cours habituels et avec l'aide de l'emploi jeunes du lycée, de nombreuses productions qui ont été transmises aux autres établissements européens, par exemple, des pages web bilingues présentant leur pays, leur région, des coutumes françaises. 25 collèges ou lycées d'Angleterre, Belgique, Croatie, Danemark, Finlande, Grèce, Irlande du Nord, Italie, Lituanie, Norvège, Pologne, Portugal, Roumanie et Turquie ont fait de même. Un reportage photo, réalisé avec l'aide des élèves de l'atelier photo s'est intéressé à la journée d'un lycéen et aux premiers signes du printemps dans notre ville ; plusieurs de nos partenaires ont réalisé le même travail en échange. Au cours de la semaine du 21 mars, les élèves ont rédigé des messages électroniques et cartes postales, ont organisé des votes, des enquêtes, des jeux, des quiz en plusieurs langues. Une exposition a été mise en place au CDI, un arbre de l'Europe a été planté dans la cour, et des rencontres ont

été organisées avec des responsables d'associations. La semaine suivante, certains élèves ont été invités à rédiger des comptes rendus de ces différentes activités, en anglais, en français ou dans les deux langues.

#### **IV. C. REUSSITES ET DIFFICULTES**

Pour toutes les activités, les élèves se sont montrés intéressés et enthousiastes.

L'interview en anglais, par messagerie électronique, de Huw Edwards - journaliste et présentateur de News at 10 sur BBC 1 - aura été une grande réussite.

Site de la BBC : <http://www.bbc.co.uk/>

Une page consacrée à Huw Edwards :

<http://news.bbc.co.uk/2/hi/programmes/ten/2655339.stm>

Alain, élève de Terminale Bac Pro Ebénisterie, témoigne :

« La classe a travaillé avec le professeur d'anglais sur une interview d'un journaliste travaillant à la BBC, la grande chaîne britannique. Nous avons d'abord lu un texte sur sa carrière, puis nous avons rédigé des questions sur sa famille, son métier, ses activités, ses projets... Il a répondu à toutes nos questions : une trentaine ! Tout cela fut intéressant car on a pu établir des liens avec Huw Edwards qui a bien voulu prendre du temps pour répondre ».

Ce projet a pris beaucoup de temps et a demandé beaucoup d'énergie. Tant au niveau de l'établissement qu'au niveau des autres établissements, les professeurs responsables ont dû communiquer énormément, travailler en équipe et s'adapter aux documents reçus et aux demandes. Il a fallu ré-ajuster et adapter les progressions des classes en fonction des besoins de certains collègues étrangers. Le professeur organisateur, dans chaque pays, doit consacrer beaucoup de temps également nécessaire pour mettre tous les documents en ligne.

Ce qui fut le plus fructueux, c'est la collaboration entre enseignants : chaque enseignant participant aura pu faire aboutir SON projet et aura pu à son tour apporter son aide à la réalisation du projet de certains de ses collègues. De plus, certains professeurs auront pu mettre en place la poursuite de relations pour les années suivantes. La rencontre, même virtuelle, de collègues européens enseignant la même langue ou n'enseignant pas forcément les langues vivantes, ne travaillant pas forcément dans les mêmes conditions est également passionnante.

Pour ce qui est du travail avec les élèves, ce genre d'activité permet d'individualiser l'enseignement tout en développant le travail en équipe, d'« éclater » les classes en les faisant travailler à des endroits différents, avec des intervenants différents. Il permet également de laisser à l'élève une marge de liberté puisque celui-ci peut parfaitement proposer des recherches ou productions personnelles.

Un moment important aura été aussi la matinée du 21 mars, pendant laquelle, outre l'arbre planté avec l'aide de l'Office National des Forêts, ils ont eu l'occasion de présenter leurs travaux à la presse, aux élus locaux et aux professeurs du lycée : ces élèves, rarement valorisés pendant leur scolarité, ont ainsi pu « mettre en mots » leur contribution à la construction de l'Europe.

L'Internet a donné aux élèves l'opportunité de communiquer réellement dans une langue étrangère, ou même dans leur langue, pour parler aux autres d'eux-mêmes ou de leur environnement. Ce fut aussi l'occasion de s'ouvrir sur la diversité européenne, de confronter les cultures, de communiquer avec des objectifs authentiques. Les élèves ont, pour beaucoup, découvert l'existence de certains pays d'Europe... mais surtout ils auront pris conscience que d'autres jeunes lycéens partagent leurs préoccupations ou au contraire vivent des situations



bien différentes des leurs. L'échange les aura obligés à se montrer plus rigoureux, plus exigeants avec eux-mêmes, et certains auront manifesté une émotion palpable lors de situations parfois nouvelles pour eux comme échanger, parler de soi, avoir le sentiment d'être important, de compter dans la communauté européenne.

#### **IV. D. « PRINTEMPS DE L'EUROPE » ET B2I**

##### **FICHE POUR L'ELEVE**

##### **Lors de l'activité « Correspondance scolaire »**

<b>Si, à plusieurs reprises, et seul</b>	<b>Je peux demander à mon professeur de valider les items suivants</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- j'adresse un message à un ou plusieurs correspondants , je tape son adresse ou je réponds à son message ;</li> <li>- je sais ouvrir et lire un message qui m'est adressé.</li> </ul>	<p><b>N1. 5- Communiquer au moyen d'une messagerie électronique</b>            Je sais adresser un message électronique à un ou plusieurs destinataires. Je sais recevoir et imprimer un message électronique. Je sais y répondre ou le rediriger. Je sais identifier le nom et l'adresse électronique de l'auteur d'un message que j'ai reçu.            Je sais recevoir et utiliser un fichier de texte, d'image ou de son en pièce jointe (ou attachée).</p>	<b>Niveau 1 Du B2I</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- j'ouvre un fichier dans le répertoire demandé.</li> </ul>	<p>- <b>Maîtriser les premières bases de la technologie informatique.</b>            Je sais ouvrir un fichier existant, enregistrer dans le répertoire déterminé par l'enseignant un document que j'ai créé moi-même. Je sais ouvrir et fermer un dossier (ou répertoire).</p>	<b>N1</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- je tape mon texte sur Word, puis je copie et je colle celui-ci dans le corps du message ;</li> <li>- j'enregistre les messages de mes correspondants et de moi-même ;</li> <li>- je copie puis je colle les textes des messages dans un fichier Word ;</li> <li>- j'imprime les messages de mes correspondants et de moi-même.</li> </ul>	<p>- <b>Produire, créer, modifier et exploiter un document à l'aide d'un logiciel de traitement de texte.</b>            Avec le logiciel de traitement de texte que j'utilise habituellement, je sais ouvrir un document existant, le consulter ou l'imprimer. Je saisis et je modifie un texte. J'utilise les fonctions copier, couper, coller.</p>	<b>N1</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- je joins un lien ;</li> <li>- je joins un fichier texte, une image , une photo.</li> </ul>	<p><b>7. Communiquer au moyen d'une messagerie électronique</b>            Je suis capable :            d'envoyer un fichier de texte, d'image ou de son en pièce jointe (ou attachée).</p>	<b>N2</b>

- je respecte la (les) personne(s) à laquelle (auxquelles) je m'adresse ; - je respecte la charte Internet de l'établissement.	<b>N3. V. Communiquer/Echanger</b> Utiliser à bon escient les outils de communication à distance. Respecter une charte.	<b>N3</b>
---	---	-----------

**Lors des activités de recherche d'informations, je dois trouver les réponses à des questions posées par d'autres élèves et répondre sur un site donné.**

<b>Si, à plusieurs reprises, et seul</b>	<b>Je peux demander à mon professeur de valider les items suivants</b>	
- j'ouvre un fichier à mon nom pour y enregistrer les éléments de réponses trouvés, ainsi que les réponses une fois rédigées.	<b>Maîtriser les premières bases de la technologie informatique</b> Je sais ouvrir un fichier existant, enregistrer dans le répertoire déterminé par l'enseignant un document que j'ai créé moi-même. Je sais ouvrir et fermer un dossier (ou répertoire).	<b>N1</b>
- je sais, sur un site ou un CD-rom donné, comment trouver ce que je cherche : je sais utiliser leurs fonctionnalités.	<b>Chercher, se documenter au moyen d'un produit multimédia (CD-rom, DVD-rom, site Internet, base de données de la BCD ou du CDI)</b> Je sais consulter un cédérom, un DVD-rom ou un site Internet pour trouver l'information que je recherche.	<b>N1</b>
- je sais choisir le moyen : CD-rom, encyclopédie, site Internet etc qui me semble le plus pertinent pour la recherche qui m'est confiée.	Lorsque je recherche une information, je me préoccupe de choisir le CD-rom, le DVD-rom, le site Internet ou le document imprimé sur papier le plus approprié pour la trouver.	
- je sais copier et coller des textes pour les modifier.	Je sais copier, coller ou imprimer l'information que j'ai trouvée.	
-je vérifie que les informations que je trouve sont exactes et pertinentes : par exemple, je vérifie sur un deuxième site ; je préfère les informations d'un site officiel ou gouvernemental à celles d'un site personnel. Pour vérifier la pertinence de ma première réponse, je visite plusieurs sites, je consulte plusieurs sources, avant de considérer une réponse comme suffisante.	Lorsque j'ai trouvé une information, je recherche des éléments qui permettent d'en analyser la validité (auteur, date, source...).	
- je cherche, si besoin est, à obtenir les informations que je cherche en envoyant un message à un individu, une administration, un responsable de site.	<b>Communiquer au moyen d'une messagerie électronique</b> Je sais adresser un message électronique à un ou plusieurs destinataires.	
- j'imprime le message reçu en réponse.	Je sais recevoir et imprimer un message électronique.	

- je réponds ; - j'envoie copie de tous ces messages à mon professeur.	Je sais y répondre ou le rediriger.	
- je lance des recherches sur différents annuaires, moteurs, métamoteurs pour obtenir des réponses, les comparer ; - j'utilise à bon escient ET et OU dans ma recherche.	<b>S'informer et se documenter</b> Je suis capable : - d'utiliser les principales fonctions des navigateurs ; - au moyen d'un moteur de recherche de trouver l'adresse d'un site Internet et d'y accéder, en utilisant, si besoin est, les connecteurs ET et OU ;	<b>N2</b>

**A plusieurs reprises pendant ma scolarité au LP, mon professeur d'anglais me demandera de rechercher des informations, des images, des textes, des sons, de rédiger des textes et avec ces documents de créer une page sur un thème donné.**

<b>Si, à plusieurs reprises, et seul</b>	<b>Je peux demander à mon professeur de valider les items suivants</b>	
- je tape mon texte sur Word, je sais copier et coller des textes pour les modifier ; - je sais mettre en forme mon document : police, paragraphes etc.	<b>Produire, créer, modifier et exploiter un document à l'aide d'un logiciel de traitement de texte</b> Je saisis et je modifie un texte. Je sais modifier la mise en forme des caractères. Je sais créer plusieurs paragraphes, les aligner. J'utilise les fonctions copier, couper, coller.	<b>N1</b>
- j'insère des fichiers images et des fichiers textes sur le document que je crée.	<b>Produire, créer, modifier et exploiter un document à l'aide d'un logiciel de traitement de texte</b> J'insère dans un même fichier du texte et des images pour produire un document facile à lire.	<b>N1</b>
- j'utilise un moteur de recherche pour rechercher les informations dont j'ai besoin.	<b>S'informer et se documenter</b> Je suis capable : - d'utiliser les principales fonctions des navigateurs ; - de trouver, avec un moteur de recherche, l'adresse d'un site Internet et d'y accéder, en utilisant, si besoin est, les connecteurs ET et OU ; - de télécharger un fichier	<b>N2</b>

- j'organise mon document sous la forme d'un tableau dans lequel je présente mes textes, sons, images, tableaux.	<b>Produire, créer et exploiter un document</b> Je suis capable : - de créer un tableau pour faire une présentation synthétique ; - d'organiser dans un même document, pour une communication efficace, texte, tableaux et images issues d'une bibliothèque existante ou d'un autre logiciel (tableur, logiciel de traitement d'images...), sons si besoin est.	<b>N2</b>
-j'insère des liens hypertextes dans mon document.	créer un document avec des liens hypertextuels pour organiser la présentation de mes arguments.	<b>N2</b>
- je sais utiliser différents annuaires, moteurs, métamoteurs ; - je sais rechercher les informations ou documents demandés grâce aux mots clés ; - je sais enregistrer textes, images, sons etc. dans mon répertoire.	<b>Consulter/Acquérir</b> Sélectionner et importer des données numériques existant sur la Toile ou dans des bases de données, notamment dans le cadre d'une démarche documentaire.	<b>N3</b>
- je cite le propriétaire lorsque j'insère un texte ou une image ; - je demande, avant de publier un document, la permission à son propriétaire de le faire.	<b>Consulter/Acquérir</b> Prendre en compte les droits de propriété intellectuelle, la source, la validité et la pertinence des données.	<b>N3</b>

## **V. CYBERFAX ! « MON ACTUALITE ».**

### **Réaliser un cybermagazine sur internet.**

<http://www.ac-nancy-metz.fr/Pres-etab/HautDeBellieuNeufchateau/cyberfax/index.html>

Cyberfax! est la série en ligne de fax!, " le journal junior international à distance ", créé par le CLEMI en 1989. Cyberfax! est réalisé par des jeunes sur Internet. Ce journal thématique s'élabore dans une rédaction centrale. Les articles sont adressés à cette rédaction par courrier électronique. L'ensemble du journal est en ligne environ deux semaines plus tard.

### **V.A. PRESENTATION**

**Ce journal en ligne a été piloté, mis en page et publié sur le site Internet du Lycée Professionnel par les 20 élèves de la classe de seconde BEP BOIS - MSMA. Il a été encadré par une équipe de professeurs, une documentaliste, des assistantes d'éducation et un emploi jeunes. L'écriture d'articles a concerné de nombreuses classes de l'établissement, notamment tous les anglicistes.**

Dans ce journal, les élèves de 14 établissements et de 9 pays ont porté un regard, réfléchi, enquêté sur ce qui les entoure, puis nous ont envoyé leurs productions, en anglais, en italien, en allemand et en français, sur le thème :

" Mon actualité c'est celle de ma famille, de mes copains, de mon lycée mais c'est aussi ma ville, mon pays, mon époque, ma génération...

Que se passe-t-il près de chez vous ? Présentez-nous des personnes, des lieux, l'actualité de votre lieu de vie. Parlez d'un lieu important de votre région, d'un moment important de la vie de votre ville, d'une fête. Présentez votre lycée à travers ce que vous avez la permission ou pas de faire. A l'école, qu'apprenez-vous, quels sont vos devoirs, vos droits au quotidien ? Les uniformes, les piercings, les tatouages, les strings, le tabac... comment cela se passe chez vous ? Parlez d'un événement qui s'est passé récemment ou se passera bientôt dans votre pays, dans votre ville. Quels sont les droits et les devoirs des citoyens de votre pays ? Parlez de la justice, de faits de société. De qui parle-t-on beaucoup dans les médias : quelle est l'actualité du cinéma, de la chanson etc. A quoi les jeunes de votre âge pensent-ils : quels sont leurs rêves, leurs désirs, leurs soucis ? ».

## **V.B. DEROULEMENT**

**Les appels à participation** ont été lancés sur le forum du site du Printemps de l'Europe, du site du CLEMI National et Lorraine, du site « anglais » du LP, des sites académiques anglais / allemand/ français LP, de différentes listes de diffusion et de la DARIC.

### **L'invitation**

« Le CLEMI et le Lycée Professionnel Haut de Bellieu invitent les élèves des lycées et lycées professionnels à participer au journal international « cyberfax! ».

Dans ce journal, nous vous proposons de porter un regard sur ce qui vous entoure, d'enquêter, de réfléchir, d'interroger, puis de nous envoyer vos productions.

Votre production comportera :

- un article signé de 1500 caractères maximum, envoyé sous forme de fichier joint, ou en texte brut dans le corps du message.

- une ou deux illustrations originales, légendées au format jpeg (maximum 100 Ko).

Informations techniques :

Articles : réalisez des articles illustrés de 1500 signes maximum, avec titre, chapeau et signature. La saisie et la mise en page seront réalisées avec un traitement de texte (Word).

Illustrations : les illustrations (images, dessins, photos...) scannées doivent être jointes à vos fichiers au format JPEG (ou GIF). La taille de chaque image ne doit pas dépasser 25 ko. Les illustrations, réalisées par les élèves, doivent être clairement identifiées et signées.

Pour toute photo d'élève, vous devez avoir une autorisation parentale.

Le cyberjournal sera consultable sur les sites Internet dans la semaine du 28 mars. »

Contacts : [josiane.laval@ac-nancy-metz.fr](mailto:josiane.laval@ac-nancy-metz.fr)

**La formation** sur l'écriture journalistique, sur l'écriture en ligne, sur la version web des journaux puis l'initiation à Dreamweaver, avec définition de la prémaquette et recherche de documents, a été assurée d'abord par le CLEMI sur deux journées (le 22 janvier et le 25 février) dans l'établissement, en direction **des élèves et des adultes** puis par l'équipe d'adultes.

**L'écriture d'articles** s'est faite en cours de français, ECJS et anglais. D'autres classes que la classe de 2de BEP ont participé à l'écriture d'articles dans l'établissement.

On a ouvert **une plate-forme de travail en commun** pour les adultes ainsi qu'un **espace de travail réservé**, pour adultes et élèves, sur le réseau de l'établissement.

### **Le calendrier**

- Réception des articles le vendredi 5 mars sur la messagerie électronique du professeur contact.
- Mise en page avec les élèves le jeudi 11 mars.

- Mise en ligne sur le serveur de l'académie le 28 mars, date coïncidant avec la Journée du Printemps de l'Europe, la Semaine de la Presse et la Journée Portes Ouvertes de l'établissement.

## **V.C. LA PLACE DU RESEAU**

Les élèves, organisés en comité de rédaction, ont réceptionné, corrigé, traduit et classé par rubriques tous ces articles. Ce travail, coordonné par des professeurs de langues vivantes et de français et encadré par plusieurs intervenants (enseignants, surveillants, emploi jeunes), a nécessité la création sur le réseau d'un espace accessible uniquement aux participants du projet.

Chaque élève a travaillé dans des locaux différents, dans le cadre d'un cours ou en autonomie : salle multimédia, CDI, salle e-Lorraine.

Une maquette commune a permis une unité de présentation des articles.

L'accès à Internet à partir de chaque station de travail rendait possible, en cas de besoin, le contact avec l'établissement à l'origine d'un article.

La mise en ligne sur l'Intranet de l'établissement a permis de tester l'ensemble avant sa publication sur l'Internet.

Le réseau a, dans ce cas, permis de rassembler l'ensemble des documents de travail et chaque intervenant a pu suivre l'évolution des travaux. Un véritable travail coopératif à deux niveaux a été réalisé : le travail de l'équipe éducative encadrant l'action, le travail des élèves ayant réalisé le journal.

## **V.D. REUSSITES ET DIFFICULTES**

La classe entière a participé au projet avec motivation. Tous les élèves se sont impliqués dans toutes les tâches et ont manifesté de l'intérêt pour les formations assurées par le CLEMI et aussi lors de la réception des articles venus des autres pays. Tous, lors de la production, ont eu à cœur d'écrire des articles de qualité.

Un moment fort a été celui où élèves et adultes se formaient en même temps, ou encore travaillaient en même temps à la conception de maquettes et rencontraient les mêmes problèmes techniques...

Les difficultés ont été celles que l'on peut rencontrer lorsqu'on essaie de banaliser des journées entières : harmonisation des emplois du temps adultes et élèves, concertation avec les collègues non impliqués dans le projet.

## **V.E. LE « CYBERFAX ! » ET LE B2I.**

### **FICHE POUR PROFESSEUR**

**Cyberfax! est un magazine junior international sur le web lancé par le CLEMI en 1994. Des élèves, réunis en comité de rédaction, élaborent leur journal à partir d'articles écrits par des jeunes de tous pays.**

2.1	Je sais de manière systématique référencer les ressources sur lesquelles je récupère des données ou des documents.
2.2	Je sais utiliser plusieurs sites pour étudier la validité des informations obtenues et confronter les points de vue.
2.3	Je sais récupérer des images, du texte, des tableaux, du son et les enregistrer dans mon répertoire.

**Ces articles sont signés, illustrés (documents originaux ou libres de droits)...et bilingues (français et langue maternelle).**

2.6	Je sais prendre en compte les droits de la propriété intellectuelle (droits d'auteur), lors d'une acquisition de documents.
2.16	Je sais noter les références des documents retenus pour constituer une bibliographie ou une sitographie intégrant une démarche informatique.
2.17	Je sais utiliser un logiciel d'acquisition d'image (scanner ou numériser des images).
2.18	Je sais utiliser un logiciel de reconnaissance de caractères.
2.19	Je sais utiliser un appareil photo numérique.

**Les articles sont transmis par courrier électronique.**

5.4	Je sais utiliser une messagerie en ligne ou un logiciel de messagerie.
5.5	Je sais paramétrer ma messagerie.

**La page d'accueil est mise en ligne le jour de la réception des articles et le journal est consultable au bout de deux semaines sur le site de l'établissement organisateur de l'opération.**

3.1	Je suis capable de faire l'inventaire des logiciels installés : traitement de texte, tableur, système de gestion de base de données, traitement de l'image, compresseur de fichiers, navigateur, logiciel FTP, logiciel de messagerie,...
3.2	Je sais reconnaître les principaux formats de fichiers et utiliser un logiciel adapté pour les travailler.
3.3	Je sais retoucher une image et l'enregistrer dans un format adapté à son utilisation.
3.4	Je sais modifier une page Web avec un éditeur.
4.4	Je suis capable de créer une présentation à l'aide d'un logiciel (PowerPoint, éditeur HTML,...) en respectant les règles de la communication.

## **VI. LES TICE ET LES LANGUES VIVANTES**

Ces nouveaux outils et la découverte de méthodes

Le travail a consisté à apprendre aux élèves:

- à utiliser de manière réfléchie les ressources documentaires, plus vastes et plus abondantes qu'auparavant,
- à rechercher de l'information sous différentes formes (textes, sons, images),
- à mener une recherche avec méthode : poser les questions préliminaires, choisir avec discernement, trier, classer, restituer les informations utiles,
- à prendre conscience des avantages de l'outil, mais aussi de ses limites (renvois aux livres lorsque c'est nécessaire, atlas...).
- à développer leur esprit critique, à prendre du recul par rapport à l'information,
- à produire des documents variés (expositions, exposés, images, dessins, photos, pages Web, messages) dans des situations authentiques,
- à échanger avec des correspondants d'établissements étrangers, en anglais ou en français selon le cas ou les besoins.
- à mettre en valeur et à faire connaître le LP et ses élèves grâce à son site Web, et, dans le cas présent, plus particulièrement grâce à son site anglais,
- à utiliser différents logiciels (traitement de texte, création de pages Web, etc. ),  
cédéroms,
- à mieux maîtriser l'outil informatique.

**Josiane Laval**  
**Juin 2004**